





25SoBRO .
.....St. Jerome H.A.N.D.S. Communitu9(m)3.3l10.53(r)1.d



6çŽ³-ó›/ / Ak 5-í-¿ Aóß A/ AçŽç‘ 6çóØó ó 6Lçíóã/ -Žó—š•Ž‘ ì-‘šŽ‘ .ó• 6
Ž—ŽŸ Žó/ áíŽMultilingual Learners//English Language Learners (MLLs/ELLs) áóãàì—ãA/ áŽ‘- 5-ó-
[Office of Bilingual Education •ŽóçŽ³ß 6ãßŽĚ -í• áóàì— 6çŽ³ß í© A‹-‘ -—Ó© A/Akóàì
JóL³• --Žó íóç @-í-ŸŽŽk.ó• 6žó-fãóAç— 6ç‘ã -AççVocá Language (OBEL) áó/-
ì•óßíĐ.ã óã 6Lçíóã/ -í• •ßŽ/í óã •Žã©§ ì)/ A³ óã á• DAK 6—-/ μóóÁžã©§/
ì ók. Yãžàì— -í• ©•-Ó• -ãĚ íç -í• ÁÔ£— ì•çŽĚ• 6ã•íĚ ì•ó›ó£ 6çícŽx -í• •Žã
D ók 6—0³ ík ©óŌã Aóß A/ -
A MLLs/ELLs Ö‘Ž³MLLs/ELLs DAK ©Ě ©ç‘Ž! Aóß A/ áMLLs/ELLs óçžšóŸR• A ŽOBELç• @-
í)‘ ì-! AçŽŸ Aó/ áíŽì—š Ÿk••DíAk 6-žçž 5© •óĬ— 6/ Aç-/ Á‘- A³ íãóAç—
DAK 6—ík ±Ž³• .ó• Ö‘û Aç-/ -Žó— AÁ³.í A/ Açík é©Žã• Aóß A/ -
ók A—0³ ík áíàìã ©óŌã í/ • íŸ ók Aó/ -Žó— MLLs/ELLs AíOBEL• @-
A/ AçŽŸ Aó/ 6k©çŽ•çMELs íí/’ •íÁ! Yžžóí Aóß A/ áó©ß.í A/ áàì—ã A/ áŽ‘- 5-
-í• ì ók A—0³ ík •-Žš A³ MLLs/ELLs •/í• áíã•-žã³k 6/ íã•-3íMLLs/ELLs íççA-óß A/
D63 óàã •Žãíàìã óã @-Ž‘ ±• ók A—0³ -/ Ý» Ž£³ í-íßíĐ•Ý6žžíĐ-ã•áó©•

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>

• Ž ó — ³ © 10 ā ī - ā ī ç - Ž f - ! A ó ß A / á à ì — ā A / á Ž ' - 5 - ó - 4 ç • á à ì — ā 6 ç Ž ³ ß - x › / ó ā
© © ì — ā A / á • - 3 í - ! • Ž ā - Ž ç © í / • 6 A k í 6 - Ž / 6 / M L I S E L L - i f ó • ó í § Ž - φ ā ó ç / • ó - k ' J < Ž k í
6 - Ž - ' 6 ì ' í / Ō - Ó (ó ' A / ß - Ž ā A / á • - 3 í - ! 6 ā ó à ì — 6 ç Ž ³ ß í © © © ì — ā - í • á Ž ' -
D A k

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs->

[New-york-state](#)

A k • Ž ó — ³ © 6 ì ' ó ā ī ā ī ç - Ž ' - Ž Ó Ź ç Ž ó ' A / í

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parent-orientation-video-english-language-learner-ell-programs->

[new-york-state](#)

Y ā Ě £ ‹ ū Ž / ž ß Ž / A ó ß A / á ó ā à ì — ā A / á Ž ' - 5

()

•Žāíāīā óā Aà³à³ A/ •ó'ó£

āíà!~ Ýí0³• 6<Žk Aç í)' áÿ A/ -āĒ á/ A³ ÝŽ³ (Education Law) (áíçAžxÝčáóàž! AŌ™VĀL³•A/-
-Āç ĒÁx A³ •ó'ó£ 6/ áÁí -- — -í• •ó-!• óā íBí0³• 5-Ž/-³ Ēx•í óā Ēàç 6Bí0³• A/
D ók—Ōā A/ Aç-/ Ý»Ž£ áóàì— -óĐ' A/ 64
A/ á• Žó 6/ 'àÁ Ēüç• 6Bí0³• / Žì—Plyčrón/ DočŽA'íà»ážč' ó-à-Ōç•Aç/ 6AāĒŌ'āB•©Ē
D ók A—0³ -/ óç Ēçā A³ áóàì— 5-Ž/-³ •Ōā óç• -! ©žóç' 6/ •ó'ó£ 5-
6L-í0ó³ Ý•í³ A³óÿ íA0³ ík -kŽĀ •ó'ó£ 6/ áÁí -- — 6/ A)' A³ áÿ ó(ŪŽ)™Açì)í!
DŽç-/ •àÁ -'āç

Açāā A³ 'àÁ Ýíā.' i••-žnŌgrātion And Cszōms Enforcement (ICE) Jčā³-íŌç• -āL³/ ~çó•™ā•ó-4óā
í/ áóā-üā A/ J/-L³~ Ýí0³• / Ak ½-Ē óā Aà³à³ A/ í—³•íš-© 6/ Aç-/ Ý»Ž£ 6<Ž³
J/-LÝí0³• A³ Ýí 6/ Aç-/ Ýí'x í/ •³•íš-© 6/ j-Á ±• Žó• / AókŽ) Žç-/ áóì— ņóíŌ/-/ Ēíÿ-
6—Žÿ 'ç [New York Family Court Act (NYFCA)]J0ó• J-í/ 6āāóŌ --Žó íóç Ýíā.' iāíçŽx A/ 5-ó«! Ōü
DAk 6—0³ ík 5 [Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA)]J0ó• 5-•©- - -í• ŌíŌ£ 6ā

•Žāíāīā óā Aà³à³ A/ 6çŽ³- 5«žó—ā• 6çž³•

Žó -í• -! ±' 6Bí0³• ì óā -üā• 6Bí0³• í/2012Ā-DAŠA- AŌó• Ōčk—Āš A³©žóíā A/ '™Ā ážā—
-ííŌf =€0° ížìā -Ž! A³ ±çíë© -í• 6çŽ³•-k ì-íà³ 5-Žó—ā• -í• Ā



ãÿ ók •-© óçŽ' éí -í• •£Ž¿í -»—šãà.ìã• ƒ// AŽã•©šìáéžçã ùáŽç•Žã áóÁ
D ók 6—Žÿ 6/ ák•-Ó •Žã
DAk Žó3 Žó© •óÿ†— Ñ†-ÁŽ£ßMÁóÁç-
ìãóàλ±0çí-' í-í' í)çŽ! A/ 6L³ --Žó íóç íÿ ók á•-3í-! éí óã •™-IÓ 6à
Ñ-» -í• ók 'í»šã ì—Ž³ A/ í-í' íÿ ók •-© á•-3í-! éí ©ì' A/ ±• D ók •Ž



5⁻ó-4ç • óçŽ‘-
105 E. 22nd St. Suite 911, New York, NY 10031

(212) 777-7070 áíÓ

<https://100blackmen.org/>

-Žó—§• ½óíÔ— 6.Žiã ì©í‘l’ -í• •£» ìáóàì— D--í Jóç ••‘ A³ •³ Ž/
DAk Ž•—Ó áŽã©§ 6ì‘ óã Íí-Ó A/ •©

5 íçŽ!³k ì5⁻ó-4ç • óçŽ
413 E. 120th St. Suite 314 New York, NY 10035

(646) 689-2260 áíÓ



6Øó-Ó• -4ó© -í• ìÑíßí ìŽ'í-íó ìí4ç~çã ìí-/ ìíó-/ ìí'3• ì6çûíóÓ ì
óçŽ'-'

127 West 127th Street, Suite 221, New York, NY 10027

(347) 746-2281 áíÓ

<http://www.africans.us/>

6ŸŽã³ -í• áŽ/ 6ŸŽã³ áŽĚ -í• ì6x-— óã 5-/íç ì•çŽĚ• óã -Ž
D ók 6ì' •ßŽ/í -í• •Žã©§ 6/ 6çŽãŸ-— D

5íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ

530





5 íç Ž!³k ì5´ó-4ç• óçŽ
711 Third Ave. Suite 700, New York, NY 10017
(212) 949-4800 áíÓ

<https://www.childrensaidnyc.org/>

6 Ÿ Žã³ ìáóàì— 6 / •óβíÔÁ Ý‹•í• ìá•-3í-! A / Žã-3Ÿká³íã



50 Broad St. 18th Floor, New York, NY 10004

(212) 809-4675

<http://cacf.org/>

50 Broad St. 18th Floor, New York, NY 10004
(212) 809-4675
<http://cacf.org/>

75 Broad Street #620, New York, NY 10004

(212) 206-1090

www.chcfinc.org

75 Broad Street #620, New York, NY 10004
(212) 206-1090
www.chcfinc.org

240 Second Ave., New York, NY 10003

(212) 353-2010

<https://www.cdi-ny.org/>



5ίϕŽ!³k ìÝíó-/ áó·ók ì6³ó³ϕ•-Ó ì5-

121 Avenue of the Americas, New York, NY 10013

(212) 941-9090 áíÓ

<https://www.door.org/>

ì•ϕŽË• 6ϕíϕŽx ì•-íŽ·ā Öàì—ā A³ •£» 6ϕk« ì





5 íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ
 40 West 39th St., 5th Floor, New York, NY 10018
 (212) 725-6422 áíÓ

www.immigrantdefenseproject.org/

ì6(íŸ é-Ž) -•© -)• Aóß A/ 6(••ß 6/ Aç/í- í/ áŽĂç A/ áÁí --- çŽÓ
 DAK 6---/ ÝŽăì-†• Žß Ž'ó àì- 6

ì6/-— ì5íçŽ!³k ìA0ççí³ ì6'ŽŸç! ìµßí! ìáó-•~çã ì6'Žó-í/ ìÝíó-/ áó
 í©-•

407-3417 (212) áíÓ

<https://tinyurl.com/ijcwaitinglist>

•ó›ó£ ì©ó©Ÿ— 6/ ~-Ž/ áó-3 ì5-ó3 áÁí A³óŸ -íã• Aß•í Açì/- Öàì—
 6çíçŽx óã -íã• A/ •ó›ó£ —ÓŽó ÁÔ£— 6¿-ŽÈ -í• 6(í--Ž/ é©. -§
 DAK 6---/ ák•-Ó •Žă

6ăŽç—óí ìáó-•~çã ì...û ì-óçóŸíóÓ ì5-ó-4ç•
 170 Forsyth St. 2nd Floor, New York, NY 10002

(212) 226-0317 áíÓ

<http://www.isacc-ny.org/>

Öàì— A³ í»£ @-³í© A/ Žó-ó• 6x--ă •íçŸ -í• ìŽç(Ž) ~çóß áóã ìá
 í3--' ì-ó'-— 6/ -Líó!ã/ ì•Žă©§ 6/ 5-ó3 áÁí -í• áÁí --- DAK
 µó! 5-í)0çó³ ë©í' -í• ì§ ì6'žóí•LŃã ìăŽă©— 6/ 5-ó-4ç• ì•Žă©§ 6/ •£
 DAK Ž---/

6³ó³ç•-Ó ì5íçŽ!³k ì5-ó-4ç•

40 Rector Street, 9th Floor, New York, NY 10006 ó~í,InY 4<0



5 íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ
Infonewyork@supportkind.org
 824-8680 (202) áíÓ
<https://supportkind.org/>

©íŸíã çíŽìã ü' óã íßí0³• A/ áíçŽx -í• ìç.ó-í!-Ž/ ì íã
 óã íó(6í/-5Ž/©' .àã 6/ í)' 6ŸíóÔó- -í• áÁí --Ž— Aß•í 6k•-ãk -óĐ
 D Ak Ž—ík ólç ••ì 0€ 8ĐInf497<03AD>5.7<0321056.3<03ED>45B0321.0432 6.1-5.6<0





5 íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ
 145 W. 15th St., New York, NY 10011
 (212) 924-6320 áíÓ

<http://prfi.org/>

ì á Ž ì — - í - 6 / J ç ã³ ó à ! ì • à § • © ã ó ã á • - £ ' ì • Ž ã © § 6 / • £ »
 D A k 6 — - / á k • - © k 4 ç à Ì 6 — (Ž k •

<http://qualitasoflife.org/>

368

<http://www.qdep.org/>





5 íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ
928 Simpson St., Bronx, NY 10459
(718) 589-2230 áíÓ

<https://www.casitamaria.org/>

áíŽì— Ž/ 'àÁ -í• íç•íŸíç A/ ±0çí-' ì— ...Ž³ ìó-AçŽãóíãĚó3íí-! 6
A/ 6Øó³íã -í• 1x- -í• 5-àó3 6ß•í μ<Žãç ì ól4Ÿ 6/ ±ç
DAk ©íŸíã •ßíí³ 6/ íó~íl

5 íçŽ!³k ì5-ó-4ç• óçŽ
3940 Broadway, New York, NY 10032
(212) 781-5500 áíÓ

<http://www.acdp.org/>

6 ā Ž ç — ó í ì - ó ā § ì 5 - ó - 4 ç •
2471 University Ave., Bronx, NY 10468

<http://mekongnyc.org/>

± 0 ç í - ' ì ó - « A / í ß • í £ A / • Ž » ā © § © Ì 4 ç ā ³ í • í ± L ç í ó • 6 — Ó Ž Ø › ì 5 - Ž /
DAK 6 — ó © á Ž Ý ç • • ā © § 6 / 6 L ç í ó ā / 6 ‹ Ž ó • ó • 6 x - . ā

5 í ç Ž ! ³ k ì 5 - ó - 4 ç • ó ç Ž

5íçŽ!³k ìáó-•~çã ì6<Žó·óçí~ç• ì6³ó³ç•-Ó ì5-ó-4ç•
5306



.ó'• ìí©-• ì5íçŽ!³k ì6³í- ì6'ŽŸç! ì5©çk ì6ç•-'Ë ì6³ó³ç•-Ó ì5

1077 Coney Island Ave., Brooklyn, NY 11230

(718) 434-3266 å í Ó

<https://copo.org/>

-í• 6<Žó•ó• •íçŸ óã 6L³ --Žó íóç/ ìíð-ŽA/-ííã íç³ íŸíç áóóíÓÁ Ý<



6025 6th Avenue, Room 221, Brooklyn, NY 11220



3300 Coney Island Ave., Brooklyn, NY 11235







© • 151çŽ!³k 16³í- 16ßŽ4—-! 16'ŽŸç! 151ßŽÁ• 15©çk
36-16 Astoria Blvd. South, Astoria, NY 11103
(718) 956-8218 áíÓ

<http://www.immigrationadvocacy.com/>

DAk 6—-/ μó! •çŽĒ• -í•ó•ž āīāš āçíçŽá -ĒāŽŸ

6'ŽŸç! 15©çk 16—•-Ÿ3 15-ó-4ç• 16
Wex 04 13 25 04 11 09 03 05 03 07 13 02



6 ¸ Ž ó - í / ì 5 ¯ ó - 4 ç • ì 6 ç ó) ó
136-19 41st Ave. 3^d Floor, Flushing, NY 11355
(718) 460-5600 å í Ó
<http://minkwon.org/>



í—.! ì5-ó-4ç• ì5-©
 71-19 162nd St. Unit CFD, Fresh Meadows, NY 11365
 (718) 591-2434 áíÓ

<http://www.womenforafghanwomen.org/>

6ã•íË ìµ<Žk- ì•çŽË• óã áÁí --— ì•-íŽ•ã óã JçãŸóçóã ±ó/ Ýíã•
 Aóß A/ íó/•ß ì±KŽ•©í'Ö àì•Žã©§ 6/ ©©.— íàó-ì3 ì•£» ì•ã-üã ì±ü
 DAK 6--/ ák•-Ó ±!í-3 5©•©ã• -í•

5íçŽ!³k ì6<Žó-í/ ì6çó) ì5-ó-4ç
 42-07 Parsons Blvd., Flushing, NY 11355
 (718) 353-4553 áíÓ

<http://ywcaqueens.org/>

--— -í• ±!Ž./-í ì•çŽË• óã •ã-üã íáíŽì— 6—ŽŸ 'ç/ ì•£» 6/ áó—•
 •Žã©§ í/ íç•©çŽ§ -í• áó—•í§ 6/ 6Lç...Ž/ -ç'í/ ìó-« A/ íã•-3í-!
 DAK 6--/ ák•-Ó

16<Ž³- 6çŽ³ß íŸ Ak 6—-Ÿ 6ß!íó³çŸóÉãž-Ÿ/-6 6—³Žó- à• ~ó<Ž3 6/ Aàó³í A
-/ ák•-Ó •Žã©§ óã -íã• A/ •óßíã• óã 6Lçíóã/ -í• •çŽĚ• 6ßŽã ì•Žã©§ 6/
D ók 6—0

(New York 2-1-1)

•I' -Ló-!• D Ak 6—•íŸ A³ •Žã©§ 6çŽžç1 Aíóß•AŸ íŽã©§ Ÿ6Ěü-Ā•Ÿ6ãž4çk -óĪ
1



(New York Immigrant Coalition, NYIC)

©- / ák•-Ó A1-•žÝ6k •-© ák éiüĚ A/ ±• D ók A—kŽ) Žç-/ •©• ó-0• -! -íÁ 6»í»§
ók A—-/ μŽ—³ 6

â-~à) -ŽÓ ±Ló/íí~ó•
TM

NY J³-L â·ó/íŸó•
TM

â·ó-~óÓ .çó!³k
TM

â·óβ·í/ â·óŽóóãóç
TM

(RBERNs ±/-í Jóç ±-í³ó- Ý<í4çóβ 6<Ž' ÝçŸó-